

**LIGHTING CHRISTMAS SCENE WITH PHOTOGRAPHER, SANTA CLAUS AND TRAIN • VILÁGÍTÓ KARÁCSONYI ÉLETKÉP, FÉNYKÉPÉSSZEL, MIKULÁSSAL ÉS VONATTAL • DEKORÁCIA VIANOČNÁ DEDINKA S FOTOGRAFOM, MIKULÁŠOM A VLÁČIKOM • ŠCENETÁ CRĂCIUN – FOTOGRAF, MOȘ ȘI TREN • SVETLEČI BOŽIČNI DETALJ SA FOTOGRAFOM, DEDA MRAZOM I VOZIČEM • DEKORACE VÁNOČNÍ VESNÍČKA S FOTOGRAFEM, MIKULÁŠEM A VLÁČKEM • BOŽIČNA DEKORATIVNA RASVJETA, FOTOGRAF, DJED BOŽIČNJAK SA DJECOM I VLAK**

**EN INSTRUCTIONS / WARNING USE**

Fragile! The product is not a toy. Keep out of reach of children. The product is not a toy. Keep out of reach of children.

**Battery replacement**

If you experience unusual movement or sound during operation, you will probably have to replace the batteries. After snapping up the battery holder cover at the bottom of the equipment, replace the batteries according to the indicated polarities. Put back the battery holder cover, and the equipment is ready for use.

**Use with toy transformer (option)**

Use the appliance with a toy transformer! The toy transformer has to be SEC: 4.5 V  $\approx$  / 500 mA, the plug size is 1.35 x 3.5 mm. You can only connect the unit to one energy source at one time. When using a toy transformer, remove the batteries from the unit. Regularly check the connection cable, plug, cover for damage. In case of injury, the appliance must not be used until the transformer has been repaired or replaced. The transformer is not a toy!

**Warnings**

**Warning. Keep away from children under the age of 36 months. Swallowable small parts. Risk of choking.**

In case of using a transformer, improper use might cause an electric shock. Do not operate the product in the box. The light sources cannot be replaced in this product; at the end of the life of the light source, the entire product should be replaced. Never attempt to disassemble the appliance! If you detect any abnormalities (such as hearing unusual noise from the unit), switch off the device immediately. Make sure no objects or liquids get through the openings. Do not operate unattended near children! Can be used under dry conditions! Protect from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock, as well as from direct heat and sunlight! Use the unit on an as flat as possible surface. If you do not use the appliance for a long time, remove the batteries. Battery replacement can only be performed by an adult! When inserting the batteries, make sure that the polarity is correct! Do not use batteries with different brands and / or charge. The non-rechargeable batteries should not be recharged! Remove the depleted batteries from the appliance! The power plugs must not be short-circuited! Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Immediately remove the depleted battery. Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. Do not weld or solder directly to the battery. Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**H HASZNÁLTAI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS**

**A készülék használata**

Törékeny! A készüléket felírt helyre helyezze üzembe! Helyezze a diorámát szilárd, vízszintes felületre. A készülék tolokapszóját kapcsolja be, akár néha, akár hangozó üzemmódban.

**Elemcsere**

Ha a működés során rendellenes mozgást illetve rendellenes hangot hall, valószínűleg elemcsere szükséges. A készülék ajián található elemtartó fedél feltámasztása után helyezze be a jelölt polaritásnak megfelelően az elemeket. Az elemtartó fedél visszahelyezése után a készülék máris üzemkész.

Kizárólag tartós, alkáli elemek használata ajánlott. Ne keverjen különböző típusú és állapotú elemeket!

**Használat játéktárolóval (opcionálisan)**

A készüléket játéktárolóval kell használni! A játéktároló SEC: 4,5 V  $\approx$  / 500 mA feszültségű legyen, a csatlakozódugó mérete 1,35x3,5 mm. A készüléket egyszerre csak egy energiaforráshoz szabad csatlakoztatni! Játéktárolóval történő használat esetén távolítsa el az elemeket a készülékből. Rendszertelen ellenőrzése a csatlakozóvezeték, a csatlakozódugó, a burkolatot, hogy nem rongálódtak-e meg. Sérülés esetén a transzformátor javításáig vagy cseréjéig tilos a készüléket használni. A transzformátor nem játék!

**Figyelmeztetések**

**Figyelmeztetés. Nem adható 36 hónapnál fiatalabb gyermekeknek. Lenyelhető apró alkatrészek. Fulladásveszély.**

Ha transzformátort használ, annak helytelen használata áramütést okozhat. A terméket a dobozban ne üzemeltesse! A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket! Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből) azonnal kapcsolja ki a készüléket! Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe! Tilos gyermek közelében felügyelet nélkül működtetni! Csak száraz körülmények között használható! Óvja portól, páráról, napfénytől és közvetlen hőszugárzástól! A készüléket lehetőleg sík, egyenes felületen használja! Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket! Az elemcsere csak felírt módon végezhető! Az elem behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra! Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! A nem töltött elemeket nem szabad újratölteni! A kimerült elemeket vegye ki a készülékből! A tápsatlakozó káposztok nem szabad rövidre zární! Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el az elemet! Figyelmeztetés! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb! Ne hegeszsen vagy forraszson közvetlen az elemhez! A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fél tárgytól. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés társmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhagyható elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön a környezetet, emberét és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Az elemek / akkuk nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosított, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H - 9027 • Győr, Gesztenyés út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

**SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA**

**Používanie prístroja**

Krehkél! Výrobok môže uviesť do prevádzky iba dospelá osoba! Výrobok umiestnite na pevnú, vodorovnú plochu. Zapnite pomocou posunovného spínača do tichého režimu alebo do režimu s melódiou.

**Výmena batérií**

Ak počas prevádzky zistíte neobvyklý pohyb, resp. započujete nezvyčajný zvuk, pravdepodobne bude potrebná výmena batérií. Po vykopnutí krytu puzdra na batérie na spodnej časti výrobku vložte batérie, pričom dajte na správnu polaritu. Po umiestnení krytu späť je prístroj ihneď pripravený na prevádzku.

Odporúčame používať výlučne alkalické batérie s dlhou životnosťou. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií alebo rôzne nabité batérie!

**Používanie s transformátorom pre hračku (opcia)**

Prístroj môžete používať s transformátorom pre hračku! Transformátor pre hračku má mať napätie: SEC: 4,5 V  $\approx$  / 500 mA, rozmer prípojovacej vidlice: 1,35 x 3,5 mm. Prístroj pripojte naraz len k jednému zdroju energie. V prípade použitia s transformátorom pre hračku, odstráňte batérie z výrobku. Pravidelne skontrolujte pripojovací kábel, pripojovaciu vidlicu a kryt, či sa nepoškodili. V prípade poškodenia nepoužívajte transformátor, kým nebude opravený alebo vymenený. Transformátor nie je hračka!

**Upozornenia**

**Upozornenie. Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Obsahuje malé častice, ktoré by deti mohli prehltnúť. Nebezpečenstvo udusenía.**

Nepravé používanie transformátora môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Nepripajáť výrobok na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na prevádzkanie! Žiarovky v reťazi sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celou výrobok. Výrobok nikdy nerozoberajte! Ak zistíte akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajný zvuk), prístroj okamžite vypnite! Dajte na to, aby sa do prístroja cez jeho otvory nedostal žiadny predmet alebo tekutina! Nepoužívajte v blízkosti detí bez dozoru! Len na vnútorné použitie! Chráňte pred prachom, parou, snehčným a priamym tepleným žiarením! Prístroj používajte na plochu, rovnou povrchu! Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! Vymenu batérií môže previesť iba dospelá osoba! Pri vložení batérií dajte na správnu polaritu! Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Vybíté batérie ihneď odstráňte z prístroja! Svoxy napájajúce prípojky je zakázané skratovať! Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! Vybítu batériu ihneď odstráňte z prístroja! Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu teplenému a snehčnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vhodit do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť! Nezávarte alebo nespájajte priamo na batérie! Nepoužitú batériu skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. Nemiesajte rozbalené batérie!

Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

Len na vnútorné použitie!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTORŮ**

Batérie / akumulátory nesmieme vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

**RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE / ATENŢIUNARI**

**Utilizarea produsului**

Fragil! Produsul trebuie pus în funcţiune de un adult! Aşezaţi produsul pe o suprafaţă solidă, orizontală. Porniţi produsul cu comutatorul culsanţ pe în poziţia cu melodie, fie în modul silenţios.

**Schimbarea bateriei**

În cazul în care, în timpul utilizării sesizaţi mişcări sau sunete nefireşti, probati trebuie să schimbaţi bateriile. Îndepărtaţi capacul suportului de baterii aflat în partea inferioară a produsului şi introduceţi bateriile conform polarităţii indicate. După reaşezarea capacului suportului de baterii, produsul este pregătit pentru funcţionare. Recomandăm utilizarea exclusivă a bateriilor alcaline, durabile. Nu utilizaţi împreună baterii cu o stare de încărcare şi/sau de la producători diferiţi!

**Utilizare cu transformator pentru jucării (opţiune)**

Produsul trebuie utilizat cu un transformator pentru jucării! Transformatorul trebuie să fie de tensiunea SEC: 4,5 V  $\approx$  / 500 mA, cu o mufă de dimensiunea 1,35 x 3,5 mm. Aparatul se va conecta concomitent la o singură sursă de alimentare. În cazul utilizării unui transformator pentru jucării, îndepărtaţi bateriile din produs. Verificaţi regulat integritatea cablului de alimentare, a mufei şi a carcasi. În cazul deteriorării ori până la repararea transformatorului utilizarea produsului este interzisă. Transformatorul nu este o jucărie!

**Atenţionări**

**Atenţie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor mai mici de 36 luni. Conţine părţi mici, care se pot inghiţi. Pericol de înec.**

În cazul unui transformator, utilizarea neconformă poate cauza electrocutare. Nu utilizaţi produsul în cutie! Sursele de lumină din produs nu se pot schimba; la finalul duratei de viaţă a surselor de lumină, întreg produsul trebuie eliminat. Nu încercaţi nici o dată să desfaceţi produsul! În cazul în care sesizaţi orice neregulă în funcţionare (de ex. auziţi zgomote ciudate din interior) opriţi imediat produsul! Aveţi grijă să nu pătrundă nici un obiect sau lichid în interiorul produsului! Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor! Poate fi utilizat doar într-un mediu uscat! Protejaţi produsul de praf, abur, radiaţiile solare şi de căldură directă! Produsul trebuie utilizat pe o suprafaţă orizontală, dreptă! Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă de timp, îndepărtaţi bateriile din acesta! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulţi! La introducerea bateriilor să aveţi în vedere polaritatea corectă! Nu utilizaţi împreună baterii cu o stare de încărcare şi/sau de la producători diferiţi! Nu încercaţi bateriile care nu se pot încărca! Îndepărtaţi bateriile epuizate din produs! Nu scurcircuitaţi conectorii sursei de alimentare! Dacă nu veţi folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtaţi bateriile! Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiţi mânăşi de protecţie ştergătoare suportul de baterii cu o lavetă uscată! Îndepărtaţi imediat bateriile descărcate! Atenţie! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! Nu expuneţi bateriile la radiaţii directe solare şi termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Nu utilizaţi acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea şi eficienţa acestora este mai mică! Nu sudati sau lipiţi direct de baterii! Depozitaţi bateriile nefolosite în ambalajul lor şi departe de obiecte metalice. Nu amestecaţi bateriile despachetate şi nu le depozitaţi la vrac!

Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Produsul poate fi pus în funcţiune numai în condiţii de interior, aer uscat!

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin această protejare mediului înconjurător, sănătatea Dumeavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luaţi legătura cu organizaţiile locale de tratare a deşeurilor. Ne asumăm obligaţiile prevederilor legale privind producătorii şi suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

**TRATAREA BATERIILOR/ACCUMULĂTORILOR**

Bateriile şi acumulatori nu pot fi trataţi împreună cu deşeurile menajere. Utilizatorul are obligaţia legală de a preda bateriile / acumulatori uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerţ. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatori vor fi trataţi în mod ecologic.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

**LIGHTING CHRISTMAS VILLAGE WITH A MOVING SLEDGE, SANTA CLAUS AND CHILDREN • VILÁGÍTÓ KARÁCSONYI FALU, MOZGÓ SZÁNNAL, MIKULÁSSAL GYERMEKEKKEL • DEKORÁCIA VIANOČNÁ DEDINKA S POHYBUJÚCIMI SA SAŇAMI, MIKULÁŠOM A DEŤMI • ŠCENETĀ – SAT DE CRĂCIUN, SANIE MOBILĂ, MOȘ ȘI COPII • SVETLEČE SELO SA POKRETNIM SANKAMA, DEDA MRAZOM I DECOM • DEKORACE VÁNOČNÍ VESNÍKA S POHYBUJÍCIMI SE SANĚMI, MIKULÁŠEM A DĚTMI • RASVJETA BOŽIČNO SELO S POKRETNIM SANJKAMA, DJED BOŽIČNJAK SA DJECOM**

**SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU/ NAPOMENE**

**MNE Upotreba proizvoda**

Lomljiv! Puštanje u rad treba da radi odrasla osoba! Dioramu postavite na čvrstu ravnu podlogu. Prekiđač postavite u položaj sa zvukom ili bez.

**Zamena baterija**

Zamena baterija je potrebna u slučaju nepravilnog pomenanja ili čudnih zvukova priikom rada proizvoda. Baterije se nalaze ispod poklopcsa sa donje strane proizvoda, pazeci na oznacene polaritete postavite nove baterije. Nako što je poklopac vraćen uređaj je spreman za rad.

Preporučuje se upotreba trajnih alkalnih baterija. Ne mešajte tipove baterija, koristite samo iste baterije istog stanja!

**Upotreba strujnog ispravljača za igračke (opcija)**

Za upotrebu uređaja potreban je strujni ispravljač za igračke! Ispravljač treba da je SEC: 4,5 V  $\pm$  / 500 mA, a priključak 1,35x3,5 mm. U slučaju upotrebe strujnog ispravljača baterije se moraju izvaditi iz uređaja. Često kontroličite ispravljač, priključni kabl i utikač da se nisu slučajno oštetili. Zabranjena upotreba oštećenog strujnog ispravljača. Strujni ispravljač nije igračka!

**Napomene**

**Napomene. Ne davati deci mlađoj od 36 meseci. Sitni delovi koji se lako mogu progutati. Opasnost od gušenja.**

- U slučaju nepravilne upotrebe strujnog ispravljača može da dovede do strujnog udara. • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži!
- Izvor svetlosti nije zamenjiva u proizvodu; nako isteka radnog veka izvora svetlosti treba zameniti čitav proizvod. • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Ukoliko primetite neku nepravilnost pri radu odmah isključite uređaj! • Obratite pažnju da kroz otvore na uređaju ništa ne upadne ili ucuni u uređaj! • Zabranjena upotreba dece bez nadzora odrasle osobe! • Upotrebljivo samo u suvim prostorijama! • Uređaj štiti od prašine, pare, sunca i direktne toplote! • Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! • Ukoliko duže vreme ne koristite proizvod, izvadite baterije! • Zamenu baterija sme da vrši samo odrasla osoba! • Priikom postavljanja baterija obratite pažnju na pravilan polaritet! • Istovremeno koristite baterije istog tipa i stanja! • Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! • Prazne baterije izvadite iz proizvoda! • Zabranjeno kratko spajati kontakte uređaja! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterija! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksploziju! Priikom zamene baterije koristite identične originalne! • Baterije ne izlagajte toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemite ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalaži, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već otpakovane baterije ne mešajte!

**!** Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snimlj!

**!** Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!

**!** Uređaj kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mlička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ**

**Používání přístroje**

Křehké! Výrobek může uvést do provozu pouze dospělá osoba! Výrobek umístěte na pevnou, vodorovnou plochu. Zapněte pomocí posuvného spínače do tichého režimu nebo do režimu s melodií.

**Výměna baterií**

Pokud během provozu zjistíte neobvyklý pohyb, resp. uslyšíte neobvyklý zvuk, pravděpodobně bude nutná výměna baterií. Po vykopnutí krytu pozor! Na baterie ve spodní části výrobku vložte baterie, přičemž dbejte na správnou polaritu. Po umístění krytu zpět je přístroj ihned připraven k provozu.

Doporučujeme používat výhradně alkalické baterie s dlouhou životností. Nepoužívejte najednou různé typy baterií nebo různé nabité baterie!

**Používání s transformátorem pro hračky (opce)**

Přístroj můžete používat s transformátorem pro hračky! Transformátor pro hračky má mít napětí: SEC: 4,5 V  $\pm$  / 500 mA, rozměry přípojovací vidlice: 1,35 x 3,5 mm. Přístroj připojte nejednou pouze k jednomu zdroji energie. V případě používání s transformátorem pro hračky, odstraňte baterie z výrobku. Pravidelně zkontrolujte připojovací kabel, přípojovací vidlici a kryt, zda se nepoškodily. V případě poškození nepoužívejte transformátor, dokud nebude opraven nebo vyměněn. Transformátor není hračka!

**Upozornění**

**Upozornění. Nevhodné pro děti do 36 měsíců! Obsahuje malé částice, které by děti mohly spolknout! Nebezpečí udušení!**

- Nesprávné používání transformátoru může způsobit úraz elektrickým proudem. • Nepřipojujte výrobek na napájení, pokud je v obalu, který není uzpůsoben na předvádění! • Žárovky v řetězci jsou nevyměnitelné; po skončení životnosti žárovky, je nutné vyměnit celý výrobek. • Výrobek nikdy nerozebírejte! • Když zjistíte jakoukoliv poruchu (např. neobvyklý zvuk), přístroj okamžitě vypněte! • Dbejte na to, aby se do přístroje přes jeho otvory nedostal žádný předmět nebo tekutina! • Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru! • Jen pro vnitřní použití! • Chraňte před prachem, párou, slunečním a přímým tepelným zářením! • Přístroj používejte na plochém, rovném povrchu! • Když přístroj, delší dobu nepoužíváte, odstraňte z něj baterie! • Výměnu baterií může provést pouze dospělá osoba! • Při vložení baterií dbejte na správnou polaritu! • Nepoužívejte najednou různé typy baterií a / nebo různé nabité baterie! • Nedobíjecí baterie je zakázáno nabíjet! • Vybité baterie ihned odstraňte z přístroje! • Svorky napájecí přípojky je zakázáno zkratovat! • Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie! • Pokud z baterií dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte bateriový prostor suchým hadříkem! • Vyměňte baterie, jakmile je vybitá! • Upozornění! Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevystavujte baterie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nenabíjecí baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo baterií nabíjecí baterie, protože napětí a výdrž je menší! • Nesvařujte ani nepřepájejte přímo k baterií! • Nepoužívejte baterie skladujte v jejich původním obalu a mimo kovové předměty. Již vybité baterie nemíchejte ani neskladujte společně!

**!** Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

**!** Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

**!** Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

**HR UPUTE / UPOZORENJE**

**Korištenje**

Odrasla osoba treba instalirati aparat! Postavite na čvrstu, ravnu površinu. Pritisnite prekidač klizača u jedinici, bilo da se radi o tihom ili glasnom načinu rada.

**Zamjena baterija**

Ako tijekom rada čujete neobičan zvuk, vjerojatno ćete morati zamijeniti baterije. Nakon što izvadite poklopac držača baterije pri dnu uređaja, zamijenite baterije u skladu s naznačenim polaritetima. Vratite poklopac držača baterije, uređaj je spreman za upotrebu. Preporučuju se samo trajne alkalne baterije. Nemojte miješati različite vrste i stanja!

**Koristite s igračkama (opcija)**

Koristite aparat s transformatorom igračke! Transformator igračka mora biti DIP: 4,5 V  $\pm$  / 500 mA, čep veličine 1,35 x 3,5 mm. Jedinicu možete povezati samo s jednim izvorom energije. Kada koristite igračku transformator, izvadite baterije iz uređaja. Redovito provjeravajte priključni kabl, utikač, poklopac za oštećenja. U slučaju ozljede, aparat se ne smije koristiti sve dok se transformator ne popravi ili zamijeni. Transformator nije igračka!

**Upozorenja**

**Upozorenje. Držite podalje od djece mlađe od 36 mjeseci. Sitni dijelovi. Opasnost od gušenja.**

- U slučaju korištenja transformatora, nepravilna upotreba može prouzročiti električni udar. • Ne upotrebljavajte proizvod u kutiji. • Izvor svjetlosti ne može se zamijeniti u ovom proizvodu; na kraju života izvora svjetlosti, cijeli proizvod treba zamijeniti. • Nikada ne pokušavajte rastaviti aparat! • Ako otkrijete bilo kakve abnormalnosti (neobična buka iz jedinice), odmah isključite uređaj. • Provjerite da nema nekih predmeta ili tekućina kroz otvore. • Nemojte raditi u blizini djece bez nadzora! • Može se koristiti u suhim uvjetima! • Čuvati je li polarizacija točna! • Nemojte koristiti baterije s različitim robnim markama i / ili punjenjem. • Baterije koje se ne mogu puniti ne bi trebale biti punjene! • Uklonite prazne baterije iz aparata! • Baterije se ne smiju se kratko spojiti! • Izvadite bateriju ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz baterije, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom. • Izvadite bateriju odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom baterije. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabranjeno je otvaranje akumulatora, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rizik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske baterije umjesto baterija jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemte direktno na bateriju. • Neiskorištene baterije čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte baterije koje su već otpakirane.

**!** Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

**!** Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

**!** Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korisnici ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA** • Baterije i akumulatora treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatora dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvele, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr) • Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M.Špahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitals.ba](http://www.digitals.ba) • Zemlja podrijetla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Ceztenyefa ut. 3, 9027 Győr, Mađarska